

Федеральное агентство по образованию
АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ГОУВПО «АмГУ»

УТВЕРЖДАЮ
Зав. кафедрой РФ
_____ И.Б. Кейдун
«_____» _____ 2008 г.

ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
(ФАКУЛЬТАТИВ)

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

для специальности
031202 – «Перевод и переводоведение»

Составитель: Г.В. Сарина

Благовещенск
2008

*Печатается по решению
редакционно-издательского совета
факультета международных отношений
Амурского государственного
университета*

Сарина Г.В. (составитель)

Второй иностранный язык (факультатив). Учебно-методический комплекс для студентов специальности 031202 – «Перевод и переводоведение». – Благовещенск: Амурский гос. ун-т, 2008. – 42 с.

Учебно-методический комплекс по дисциплине «Второй иностранный язык» предназначен для студентов филологического факультета, обучающихся по специальности 031202 – «Перевод и переводоведение». Учебно-методический комплекс включает рабочую программу по дисциплине с кратким изложением содержания основных тем и примерным почасовым распределением материала, с комплектами домашних заданий, контрольно-проверочные материалы, задания для самостоятельной работы, задания к зачетам.

© Амурский государственный университет, 2008

ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Настоящая Программа по китайскому языку, предназначенная для студентов, обучающихся на филологическом факультете Амурского государственного университета, составлена на основании Государственного общеобразовательного стандарта по специальности 031202 – Перевод и переводоведение.

Программа детализирует и раскрывает содержание стандарта, определяет общую стратегию обучения и развития студентов в соответствии с целями изучения второго иностранного языка (китайского), которые определены стандартом.

В настоящей программе указаны основные принципы организации учебного материала, его структурирование, последовательность изучения, примерное распределение учебных часов, отводимых на изучение основных разделов курса.

ЦЕЛЬ КУРСА

практическое овладение студентами современным китайским языком для полноценного общения, получения и передачи информации.

ЗАДАЧИ КУРСА

- привить навыки разговорной речи, умения читать и переводить на русский язык (без словаря и со словарем) тексты различной направленности;
- привить навыки двустороннего устного и письменного перевода (с китайского на русского и с русского на китайский);
- сформировать общелингвистические представления о современном китайском языке.

Курс «Второй иностранный язык» предназначен для студентов 2 года обучения, изучающих китайский язык в качестве второго иностранного языка и входит в число факультативных дисциплин. Программа составлена с

учетом языковой подготовки студентов, не прошедших первоначальный курс обучения китайскому языку.

Курс рассчитан на два семестра (3-й и 4-й) учебных занятий общим объемом – 144 часа с интенсивностью 4 часа в неделю.

ПЕРВЫЙ СЕМЕСТР ОБУЧЕНИЯ (3-Й УЧЕБНЫЙ СЕМЕСТР)

Основные задачи обучения:

- выработать у студентов навыки правильного произношения звуков, слов, предложений;
- способствовать овладению студентами первоначальными основами грамматического строя современного китайского языка;
- выработать и развить навыки разговорной речи;
- сформировать навыки чтения иероглифического текста ;
- сформировать навыки иероглифического письма.

Планируемые результаты обучения

По окончании предлагаемого курса студент должен уметь:

- владеть произносительными навыками китайского интонационного текста;
- владеть правилами каллиграфии в пределах пройденной иероглифики (350 знаков);
- иметь представление об основных грамматических конструкциях современного китайского языка
- активно владеть лексикой современного китайского языка – не менее 450 лексических единиц;
- читать и переводить без словаря учебные тексты и тексты, схожие по грамматическому и лексическому составу с пройденными в течение первого года обучения;
- владеть навыками разговорной речи в объеме изученных тем;
- владеть начальными навыками аудирования.

Методически курс построен на следующих принципах:

- тщательная проработка особо сложных грамматических тем и материалов;
- особый упор на систематическое заучивание лексики;
- разнообразие устных и письменных заданий;
- активная коммуникативная практика.

Формы работы

Предполагаются различные формы практической работы на аудиторных занятиях: групповая, парная, индивидуальная

Текущий контроль

Текущий контроль осуществляется в течение семестра через проведение устных опросов, в форме письменных контрольных и самостоятельных работ.

Содержание обучения

На каждом аудиторном занятии предполагается развивать все аспекты изучения иностранного языка: фонетику, письмо (иероглифику), лексику, грамматику, речевые навыки или говорение.

Фонетика: усвоение произносительных навыков китайского языка – системы тонов, китайского алфавита, структуры слога, ритмической структуры предложения.

Цель: *овладеть фонетической транскрипцией языка и выработать навыки интонационного чтения китайского текста.*

Иероглифика: изучение графем китайского языка, структурных типов иероглифов (монограмма, гетерограмма, идеограмма, фоноидеограмма), принципов сокращения иероглифов.

Цель: *овладеть правилами каллиграфии и основными навыками иероглифического письма, научить пользоваться иероглифическим словарем.*

Лексика: овладение активным вокабуляром по основным темам. Выбор некоторых тем предлагаемого курса обусловлен основными специальными дисциплинами, изучаемыми в рамках общей программы обучения; выбор тем может быть продиктован требованиям кафедры, на которой идет обучение по данному курсу.

Цель: *выработать навыки чтения текста на китайском языке, способствовать формированию речевых навыков в форме монолога в объеме 10-15 выражений по темам, предусмотренным данной программой.*

Грамматика: изучение грамматической системы современного китайского языка как языка изолирующего типа: ознакомление с системой частей речи, ЧП; изучение основных типов предложений.

Цель: *научить студентов свободно ориентироваться в грамматической структуре китайского предложения в пределах пройденного материала, сформировать навык перевода с русского языка на китайский и с китайского на русский.*

Говорение: овладение элементарной исходной формой общения – диалога и навыками подготовленной беседы в пределах пройденного материала.

Цель: *способствовать формированию у студентов приемов диалогической речи, активизировать пройденную лексику.*

ПЕРВЫЙ СЕМЕСТР

неделя	Содержание обучения	часы
1 неделя	Вводный курс Фонетика: артикуляционная база китайского языка; система тонов; китайский алфавит; согласные m, h, sh; гласные a, u. придыхательные согласные p, t, k, ch, c; согласные l, n, f, s; дифтонги ai, ei, ao, ou; гласные e, o; дифтонг uo; слогораздел, употребление буквы w. Иероглифика: общие сведения о китайской иероглифике; элементарные черты; основные правила каллиграфии; графемы, изображающие человека. Разговорный язык: отработка фраз Ní hǎo, wǎnshang hǎo, zǎoshang hǎo, ní hǎo ma, ní chīfànle ma.	4
2 неделя	Фонетика: согласные b, d, g; гласный I; употребление буквы y; легкий тон, слова с суффиксом –le; третий низкий тон конечный заднеязычный носовой –ng; переднеязычный носовой –n; носовые финали an, en, in, ang, eng, ing. Иероглифика: графемы, изображающие руки и ноги человека графемы, изображающие природные явления графемы, связанные с растительностью и естественными материалами. графемы, изображающие орудия и предметы вооружения. Грамматика: части речи в китайском языке: имена (существительное, местоимение, числительное) и предикатив (глагол, прилагательное, наречие); синтаксис простого предложения; чтение фонетического текста “wǒ ài gǒu”; понятие определения и определяемого; множественное число личных местоимений; сочинительный союз he; чтение фонетического текста “Mǎi cài”; общий и специальный вопрос; вопросительное слово 什么 shénme; прилагательное типа hǎohē; чтение фонетического текста “Chàng gē”. Лексика: личные местоимения китайского языка 我 wǒ 你 nǐ 他 tā 她 tā. вопросительное слово 什么 shénme; названия государств 中国 zhōngguó 中国人 zhōngguó rén 美国 éguó 美国人 éguó rén. Разговорный язык: отработка фраз Ní (tā) jiào shénme? Ní (tā) xìng shénme? Wǒ jiào ..., Wǒ xìng...	4
3 неделя	Фонетика: согласные z, zh, r; особая финаль I; согласные j, q, x; система финалей, сложные финали с медиалью –u-. Иероглифика: графемы, изображающие животных; графемы,	4

	изображающие постройки и утварь. Грамматика: указательные, притяжательные и вопросительные местоимения □ nà, □ zhè, □ nǎ; основные типы предложений (грамматическая структура): предложение с именным сказуемым, предложение с глагольным сказуемым, предложение с качественным сказуемым; суффикс существительных – zì; чтение текста « shēngri lǐwù»; структура побудительного предложения в китайском языке qǐng.....ba!; чтение текста “nín hǎo” вопросительное местоимение shuí ; чтение текста “Tā shì shuí?” Лексика: □□ zhōng wén□□□ dàxué□ □□ xuéshēng□□ shì. □ nín□□□ lǎoshī □ shuí □ глаголы □□ zhīdao □ □□ rènshi □ устойчивые фразеологические выражения □□□□ □□□□ □□□□ □□□□. Разговорный язык: отработка фраз Ní shì shuí? Ní shì shénme rén? Ní xué shénme?	
4 неделя	Фонетика: сложные финалы с медиалью –i-; сложные финалы с медиалью –i- (серия e) гласный ŭ; сложные финалы с медиалью – ŭ-; слог er; эризованные финалы. Иероглифика: структурные типы иероглифов: монограмма; гетерограмма и идеограмма; фоноидеограмма. Грамматика: сложное определение и правила его оформления суффиксом de ; отрицание bù; глаголы типа zhù zài; чтение иероглифического текста “□□□□□□”; модальные глаголы □□□; вопросительная форма □□□□ □□□?; обстоятельство времени; чтение иероглифического текста “□□□ предложения со сказуемым наличия; сочинительный союз erqié. Дополнительная лексика: □□□□□□□□. □□□□□□ □□□□□□. Разговорный язык: отработка фраз Ní yǒuméiyǒu jiā? Ní réngyǒu ài shénme?.	4
5 неделя	Фонетика: эризованные финалы; простая и сложная эризация; тональные рисунки двусложных сочетаний; чередование тона морфемы yī -один; чередование тона морфем qī -семь и bā-восемь; сочетание 3 и 4 тона с другими тонами; чередование тона морфемы bu; Иероглифика: структурные типы иероглифов; принципы сокращения иероглифов. Грамматика: грамматические функции эризации; счетные слова имен существительных □, □, □, □, □, □, □, □, □; чтение иероглифического текста “□□□□ ”; числительные количественные и порядковые; составные числительные; служебная частица ne; суффикс существительных mí □; чтение иероглифического текста	4

11 неделя 12 неделя	Фонетика: отработка носового произношения □□ □□ □□ □□ □□ □□ □□ □□ □□ □□ □□ □□ Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока. Грамматика: прямое дополнение; удвоение глагола; употребление существительных без счетных слов ; чтение диалога «□□□□□□» Лексико-грамматический комментарий: употребление глаголов □□ - □□, □□ - □. Разговорный язык: «□□□».	8
12 неделя 13 неделя	Фонетика: отработка произношения с □in, ing□ □□-----□□ □□-----□□ □□-----□□ □□-----□□ □□-----□□ □□-----□□ Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока. Грамматика: послелог; обстоятельство места; безличные предложения наличия; предложения местонахождения; грамматические функции глагола □ ; чтение текста «□□□□□□» . Лексико-грамматический комментарий: суффиксы существительных □□, □, □; счетные слова □, □, □. Разговорный язык: «□□□□□».	8
14 неделя 15 неделя	Фонетика: ритмика словосочетаний с числительным. Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока. Грамматика: обстоятельство места в предложении с глагольным сказуемым; грамматические функции слов □ и □; наречие □; чтение текста « □□□□□□□□». Лексико-грамматический комментарий: обороты □□...□ □□□□...□ Разговорный язык: «□□□□□».	8
15 неделя 16 неделя	Фонетика: отработка произношения с « t d» □□ □□ □□ □□ □□ □□ □□ □□ □□ □□ □□ □□ □□ □□ □□ Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.	8

2 неделя 3 неделя	Фонетика: упражнение на сравнение □□-----□□ □□-----□□ □□-----□□ □□-----□□ □□-----□□ □□-----□□ Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока. Грамматика: обстоятельство образа действия, степени и результата; оборот уподобления □ ... □ □ ; отрицательное повелительное предложение (словосочетания □□□□□□); чтение текста « □□□□ □□□□ ». Лексико-грамматический комментарий: особенность употребления слова □; антонимы □ и □; оборот □...□.... Разговорный язык: «□□□□□□□□□□».	8
4 неделя 5 неделя	Фонетика: упражнение на сравнение □□-----□□ □□-----□□ □□-----□□ □□-----□□ □□-----□□ □□-----□□ Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока. Грамматика: результативные глаголы; служебные слова □ и □; чтение текста «□□□□□□ » чтение диалога «□□□□□□». Лексико-грамматический комментарий: прилагательные типа □□ сокращенная форма вопроса □□; наречия □□ и □□. Разговорный язык: «□□□□□□□□».	8
5 неделя 6 неделя	Фонетика: ритмообразующая роль предлога □. Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока. Грамматика: прямое дополнение с предлогом □ в позиции перед сказуемым; прошедшее неопределенное время; чтение текста «□□ »; чтение текста «□□□□□□□□□□□□□□». Лексико-грамматический комментарий: употребление союза □ с глаголами; оборот □...□..., □□...□.... Разговорный язык: «□□□□□□□□□□» □ «□□□□□□□□».	8
7 неделя 8 неделя	Фонетика: ритмообразующая роль предлога □ Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока. Грамматика: глаголы направления движения □ китайские глаголы «надеть» и «снять»; чтение текста «□□□ ». Лексико-грамматический комментарий: глагольный оборот со словом □(□□) ‘лучше’.	8

	Разговорный язык: «□□□□».	
8 неделя 9 неделя	Фонетика: ритмообразующая роль предлога □ Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока. Грамматика: динамическое обстоятельство места в послеглагольной позиции (□ ... □ , □ ... □); динамическое обстоятельство места в предложениях с глаголами, требующими показателей направления движения; обстоятельство времени с предлогами □□□; выделительная конструкция □...□; чтение текста «□□□□□ » чтение текста «□□□». Лексико-грамматический комментарий: зависимое подлежащее Разговорный язык: «□□□□□□□»□ «□□□□□□□□»	8
10 неделя 11 неделя	Фонетика: упражнение на сравнение_ _ □□-----□□ □□-----□□ □□-----□□ □□-----□□ □□-----□□ □□-----□□ □□-----□□ □□-----□□ Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока. Грамматика: динамическое обстоятельство места в предглагольной позиции; предлог □; конструкции □...□..., □...□...; обозначение расстояния с предлогом □; чтение текста «□□» Разговорный язык: отработка фраз □...□□□□□□□□□□; «□□□□□□□□□□»	8
11 неделя 12 неделя	Фонетика: упражнение на сравнение □□-----□□ □□-----□□ □□-----□□ □□-----□□ □□-----□□ □□-----□□ □□-----□□ □□-----□□ Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока. Грамматика: последовательно-связанное предложение; предложение с глаголом сказуемым, выражающим побуждение; сказуемое, выраженное предложением; предложение с числительно-предметным сказуемым; чтение текста «□□» Лексико-грамматический комментарий: оборот □ ... □ ... ; личные местоимения □□ и □□; противительные союзы □□, □□, □□; глаголы с морфемой □.	8

Вводный курс направлен на выработку правильного произношения звуков, слов, предложений. В теоретической части курса рассматриваются следующие аспекты: артикуляционная база китайского языка, структура китайского слога и минимальные фонетические единицы китайского языка; тон (частная характеристика, интенсивность и длительность); звуковой состав китайского языка (монофтонги, нисходящие и восходящие дифтонги); типы ударения и место ударения в китайском языке; изменения звуков в потоке речи; интонация предложения; редукция, стяжение слогов, назализация, эризация; ритм, ритмические группы и способы их выделения. В целом в основе составления данного курса лежит содержание учебника Задоевко Т.П., Хуан Шуин Начальный курс китайского языка. Часть первая. М.: Муравей, 2002.

Занятия по вводному фонетическому курсу проводятся с использованием технических средств (аудиоприложений) к учебнику Задоевко Т.П., Хуан Шуин Начальный курс китайского языка. Часть первая. М.:Муравей, 2002 г. и к учебнику Спешнева Н.А. Введение в китайский язык. Фонетика и разговорный язык. – СПб.: КАРО, 2003._

Основной курс направлен на овладение студентами правильным китайским произношением (закрепление произношения звуков и звукосочетаний, освоение интонаций различных типов предложений), а также на овладение первоначальными основами грамматического строя современного китайского языка (морфология и синтаксис). В целом в основе составления данного курса лежит содержание учебника Задоевко Т.П., Хуан Шуин Начальный курс китайского языка. Часть вторая. М.:Муравей, 2003, Т.П.Задоевко, Хуан Шуин Основы китайского языка. Основной курс. 2-е изд.,испр. М.:Наука. 1993, которые представляют собой единое комплексное

учебное пособие, обеспечивающее все аспекты преподавания китайского языка на начальном курсе различных специальностей.

Итоговый контроль знаний в **первом семестре** включает в себя:

1) письменную семестровую работу

- ⇒ перевод не менее 10 предложений с китайского языка на русский и с русского на китайский,
- ⇒ проверочные задания на знание лексики;

2) устный зачет:

- ⇒ чтение и перевод незнакомого иероглифического текста;
- ⇒ сообщение-беседа по теме курса,
- ⇒ перевод предложений с китайского языка на русский (5) и с русского на китайский (5).

В конце **второго семестра** студенты сдают зачет, включающий в себя:

1.

- ⇒ письменный тест по грамматике китайского языка (на русском языке),
- ⇒ письменный перевод не менее 30 предложений с русского на китайский язык.

2. Устная часть зачета включает:

- ⇒ чтение и перевод незнакомого иероглифического текста,
- ⇒ сообщение-беседа по теме курса,
- ⇒ перевод предложений с китайского языка на русский (5) и с русского на китайский (5),
- ⇒ диалог по предложенной теме

Список литературы

а) основная

1. Задоевко Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Часть первая. – М.:Муравей, 2002.
2. Задоевко Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Часть вторая. – М.:Муравей, 2003.
3. Чунци ханьюй коу'юй. Шан цэ. Начальный уровень китайского разговорного языка. Т. 1. □□□□□□□□□□—□□□□□□□□ 2001.
4. Спешнев Н.А. Введение в китайский язык. Фонетика и разговорный язык.- СПб.: КАРО, 2003.

б) дополнительная литература

1. Задоевко Т.П., Хуан Шуин. Основы китайского языка. Основной курс. 2-е изд., испр. – М.: Наука, 1993.
2. Задоевко Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Часть третья. – М.:Муравей – Гайд , 2004.
3. Кочергин И.В. Хуан Лилян. Сборник тренировочных упражнений, контрольных заданий и тестов по базовому курсу китайского языка. – М: Муравей, 2002.
4. Лемешко Ю.Г. , Шатравка А.В. Контрольные работы по китайскому языку: методическое пособие / АмГУ. – Благовещенск,1999.

Рекомендуемая литература для преподавателей

1. Спешнев Н.А. Введение в китайский язык. Фонетика и разговорный язык.- СПб.: КАРО, 2003.
2. Горелов В.И. Грамматика китайского языка.- М.: Просвещение, 1982.

3. Китайгородская Г.А. Методические основы интенсивного обучения иностранным языкам. М.: Издательство Московского университета, 1986.

Список дополнительных учебных материалов на китайском языке

- 1) □□□□□□□□—□□□□□□□□2003.
- 2) □□□□□□□□—□□□□□□□□ 2001.
- 3) □□□□/ □□□ □□□□—□□□□□□□□□□□□2003.
- 4) □□□□/ □□□□□□—□□□□□□□□□□□□2003.
- 5) □□□□□□/ □□□□□□—□□□□□□□□□□□□2004.
- 6) □□□□□□□□/ □□□□—□□□□□□□□□□□□2003.

Список технических средств

1. Аудиоприложение к учебнику Задоев Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Часть первая. М.:Муравей, 2002.
2. Аудиоприложение к учебнику Задоев Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Часть вторая. М.: Муравей, 2002.
3. Аудиоприложение к учебнику Спешнева Н.А. Введение в китайский язык. Фонетика и разговорный язык.- СПб.: КАРО, 2003.

Материалы для самостоятельной работы студентов

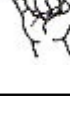
1. Определите количество и порядок черт в иероглифах:

Иероглиф	Всего черт	Вторая черта	Четвертая черта	Седьмая черта
□				
□				
□				
□				
□				
□				
□				

2. Объедините подходящие графемы в иероглифы, запишите их справа, прочитайте, назовите значение:

Графем 1	Графема 2	Иероглиф	Графема1	Графема2	Иероглиф
口	口		口	口	
口	口		口	口	
口	口		口	口	
口	口		口	口	
口	口		口	口	
口	口		口	口	
口	口		口	口	
口	口		口	口	
口	口		口	口	

3. Выучите цифры:

цифра	написание и произношение	полная форма написания (используется на банкнотах, и различных финансовых документах для того, чтобы избежать ошибки и подделки)	жесты
1	一 yī	一	
2	二 èr 三 sān	二	
3	三 sān	三	
4	四 sì	四	
5	五 wǔ	五	
6	六 liù	六	

7	□ qī	□	
8	□ bā	□	
9	□ jiǔ	□	
10	□ shí	□	
100	□ bǎi	□	
1000	□ qiān	□	
10000	□ wàn	□	
100 млн.	□ yì	□	
0	□ líng		

4. Прослушайте слова и выберите правильную транскрипцию:

□□	□□	□□	□□□	□□
yìbān	tǎmen	měiguó	liúxués héng	Fāguó
yíbàn	tāmen	mēiguò	liūxués heng	Fàguó
yībān	tāmén	méiguǒ	liúxués hēng	Fǎguó
□□	□□	□□	□□	□□
shēnme	jǐdiàn	lǎoshī	wómen	níne
shènme	jīdiǎn	lǎoshì	wǒmen	nīne
shénme	jǐdiǎn	láo shì	wòmen	nǐne

5. Прочтите, а затем выучите наизусть скороговорку:

sì shì sì	□□□□
shí shì shí	□□□□
shísì shì shísì	□□□□□□
sìshí shì sìshí	□□□□□□
sì shí búshì shísì	□□□□□□
shísì búshì sìshí	□□□□□□

6. Выберите правильный ответ:

1□□□□□□

☐ □□□

☐ □□□

2□□□□□□□□

☐ □□□

☐ □□□□□

☐ □□□

3□□□□□□

☐ □□□

☐ □□

4□□□□□

☐ □□□□□

☐ □□□□□□

☐ □□□□□

7. Прочтите следующие предложения, соблюдая интонацию:

1□□□□□□□□□□

2□□□□□□□□□□□□

3□□□□□□□□□□

4□□□□

5□□□□□□□□□□□□

6□□□□

7□□□□□□□□

8□□□□□□

8. Заполните пропуски подходящими по смыслу словами:

□□

□□

□□

□□

□□

□□□ _____ □□□ _____ □□□□□□□□□□□□□□ _____ □□□
 _____ □□□□□□□□ _____ □□□□□□□□□□□□□□

9. Составьте диалог, используя следующие слова и выражения:

□□□□	□□□□□□.....
□	□□□.....
□	□□□.....
□□	□□□□
□□	□□□□.....□□□□
□□	□□.....
□	

10. Составьте диалог, согласно предложенной ситуации:

- 1 □□□□□□□□ → □□□□□□ → □□□
- 2 □□□□□ □ □□ → □□□
- 3 □□□□□□ □ □□□□□□□ → □□□□□□□□

11. Задайте вопрос, используя вопросительные конструкции из столбца слева, а затем ответьте на данный вопрос, используя слова из столбца справа:

.....□.....□□	□□
.....□□□□□□	□□.....
.....□□.....?	□□
.....□.....□□	□□□
□□.....□□□□	□□
	□
	□□□□□□

12. Заполните пропуски подходящими по смыслу глаголами, а затем составьте предложения:

_____ □ _____ □□ _____ □□ _____ □□ _____ □□ _____ □□

13. Составьте предложения из разрозненных иероглифов:

1) □ □ □ □ □ □ □ □

2) □ □ □ □ □ □ □ □

3) □ □ □ □ □ □ □ □

4) □ □ □ □ □ □ □ □

5) □ □ □ □ □ □ □ □

6) □ □ □ □ □ □ □ □

14. Переведите следующие выражения, употребив подходящие счетное слово:

- | | |
|-----------------|-------------------|
| - три господина | - 5 кусков сахара |
| - 10 рыб | - 2 змеи |
| - 4 улицы | - 12 ручек |
| - 1 карта | - 3 стола |
| - 79 иероглифов | - второй учитель |
| - 7 кисточек | - 8 учебников |
| - 3 стула | - 9 цветков |

15. Задайте вопрос к подчеркнутому слову и запишите получившийся вопрос:

1 □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

2 □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

3 □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

4 □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

5 □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

6 □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

7 □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

8 □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

9 □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

10 □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

16. Переведите предложения с русского языка на китайский:

- 1) Кто твоя мама по профессии? – Моя мама учитель китайского языка. Она человек высоких моральных качеств.
- 2) Я учу китайский язык 3 месяца. Сейчас я могу писать 90 иероглифов.
- 3) Этот роман – мой. Ты можешь почитать.
- 4) Завтра будет красивая луна. Ты пойдешь смотреть?
- 5) Почему твой друг не хочет читать книгу? – Сегодня у него день рождения и он не хочет учиться.
- 6) Вчера у моей подруги заболела дочь. Я думаю, надо купить фрукты.

- 7) Твои одноклассники хотят поехать в Китай ? - Нет, они хотят поехать в Японию.
- 8) Завтра у меня нет дел. Мы можем почитать книги.
- 9) Эта рыбка моего младшего брата. Она очень маленькая.
- 10) Ты любишь пить чай или натуральный сок?
- 11) Этот сорт яблок немного кисловат, я хочу послаще.
- 12) Это красные яблоки, которые любит есть моя мама.
- 13) Эти фрукты самые сладкие.
- 14) Это блюдо не островатое, оно слишком острое.
- 15) Виноград- это мой самый любимый фрукт.
- 16) Что бы ты хотел поесть?- Тарелку супа, немного рыбы и овощи.
- 17) Когда мы были в ресторане, то потратили 500 рублей.
- 18) Завтра утром я иду на рынок за овощами. Ты пойдёшь со мной?
- 19) Зачем ты купила эти несвежие помидоры?
- 20) Утром я часто пью кофе без сахара.
- 21) Ты хочешь есть? – Нет, в 12 часов я уже пообедал.
- 22) Это вино очень приятное на вкус.
- 23) Когда я ем, то люблю смотреть телевизор (□□).
- 24) После того, как я съел тобою приготовленные жаренные баклажаны с говядиной и чесноком, мне тоже захотелось научиться готовить.
- 25) Ты купил мало огурцов. Надо купить побольше.
- 26) Когда мама на кухне готовит еду, я в кабинете делаю уроки.
- 27) Сейчас у меня денег немного. Я могу купить лишь 1кг яблок.
- 28) Китайцы любят пить чай без сахара и не любят пить кофе.
- 29) Больше всего в Китае мне нравится есть пампушки.
- 30) Русские сначала едят суп, а потом остальные блюда.
- 31) У бабушки мало зубов, поэтому она не может есть твёрдые фрукты.
- 32) Летом и осенью на рынке много людей, торгующих овощами.
- 33) Никто не покупает фруктов, которые не очень свежие.
- 34) 2 года назад я не любил есть суп. Сейчас я студент, поэтому ем всё.
- 35) Где находится овощной магазин? – Он напротив дома моего друга.
- 36) Папа- человек, который очень любит читать газеты во время еды.
- 37) Лук, чеснок, перец, помидоры и другие овощи можно есть в сыром виде.
- 38) Купленное позавчера моей тётёй молоко – в холодильнике.
- 39) Твоя мама где родилась? – Она родилась на юге России, выросла на западе России, а сейчас мы все живём на востоке России. Моя мама коренная россиянка.
- 40) Ты вчера что купила? – Вчера я купила 3кг картофеля, 2кг помидор и 1кг лука.

17. Переведите на китайский следующие сочетания существительного с распространённым определением

1. Хлеб, который мы едим...
2. Нарисованный им стакан...

3. Ручка, которую ты сегодня купил...
4. Картина, которую рисует мой брат....
5. Иероглифы, которые я пишу....
6. Журнал, который читает моя сестра....
7. Написанные преподавателем иероглифы....
8. Вода, которую мы пьём....
9. Суп, который мы едим...
10. Сахар, который они любят есть...
11. Фрукты, которые мне нравятся...
12. Текст, который мы проходим (изучаем)....
13. Карандаш, которым он рисует...
14. Нарисованный им карандаш...

18. Переведите следующие обстоятельственные обороты:

Под столом, у них, перед дверью, на книге, между мной и тобой, в России, рядом с тетрадью, у кого? Там рядом, в Японии, на учебнике китайского языка, у неё, под книгой, среди нас, перед столом, где?

19. Опишите картинки, используя конструкции, выражающие продолжающееся время.



20. Выучите скороговорки:

1) □□□□□□□□ □□□□□□□□
 □□□□□□□□ □□□□□□
 □□□□□□□□ □□□□□□□□
 □□□□□□□□□□

21. Подберите антонимы к следующим прилагательным и глаголам:

□ □ □ □ □ □ □ □
 □ □ □ □ □ □ □ □

22. Дополните следующие мини-диалоги подходящими по содержанию фразами:

(1) A: □□□□□□□□□□

B: _____ □

A: □□□□□□□□

B: _____ □

(2) A: _____ □

B: □□□□□□□□□□

A: □□□□□□

B: _____ □

(3) A: □□□□□□□□

B: _____ □

A: □□□□□□□□

B: _____ □

(4) A: □□□□□□□□□□

B: _____ □

A: _____ □

B: □□□□□□□□

23. Закончите следующие предложения, используя дополнение результата и прямое дополнение (где это возможно).

1 □□□□ _____ □

2 □□□□□ _____ □

3 □□□□□□ _____ □

4 □□□□□ _____ □

5 □□□□□ _____ □

6 □□□□□ _____ □

24. Сделайте грамматический разбор предложений, выделяя подлежащее, сказуемое, дополнение, определение и обстоятельство.

1 □□□□□□□□□□

2□□□□□□□□□□

3□□□□□□□□□□

4□□□□□□□□

5□□□□□□□□□□□□

6□□□□□□□□□□

7□□□□□□□□□□

8□□□□□□□□□□□□□□□□□□

25. Прочтите и выучите китайские пословицы:

Китайские пословицы	Произношение	Перевод
□□□□	Yī yán wéi dìng	договорились, по рукам, решено.
□□□□	Shuō yī bù èr	сказанно-сделано, держать свое слово.
□□□□	yī jiàn zhōng qíng	любовь с первого взгляда
□□□□	yī jī liǎng dé	одним выстрелом убить двух зайцев
□□□□	zì zuò zì shòu	что посеешь, то и пожнешь (сам натворил, сам и получай по заслугам)
□□□□	zhī nán ér jìn	смело идти вперед вопреки всем трудностям
□□□□	miàn hóng ěr chì	покраснеть до корней волос, краснеть от смущения
□□□□	cí bù dá yì	не находить нужных слов, чтобы выразить истинный смысл
□□□□	zhāo sān mù sì	семь пятниц на неделе
□□□□	luàn qī bā zāo	беспорядок, вверх дном, черт ногу сломит
□□□□	duì niú tán qín	играть на лютне перед буйволом, метать бисер перед свиньями, напрасная трата слов (времени, сил)
□□□□	dà shǒu dà jī	легкомысленно тратить деньги, не жалеть средств, бросаться деньгами, транжирить деньги
□□□□	bō jīng fēng shuāng	пережить многое в жизни,

□ □ □ □ □

"XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX"

"XX"

"XXXXXXXXXXXX"XXXX

"XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX; XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX"

□□□□□□□□□□□□□□□□

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX"000" XXXXXXXX"XXXXXXXXXX"

□ □ □ □ □ □ □ □ □

□ □

"000" 000"0000000000000000000000"

[illegible]

"XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX 5 XXXXX"

□ □

0000000000000000 2 000000000000 "00000000000000000000"

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

[illegible]

□□□□□□□□□□

9

"

[illegible]

□□□□□□□□□□"□□□□□□□□□□"

"0000"00000000"000000000000000000000000000000000000"

"□□□□□□□□□□□□□□□□"

"□□□□□□□□□□"

[illegible]

"XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX" XXXXXXX

"XXXXXXXXXX" XXXX

"XX"

□ □ □ □ □ □

□□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□□□□□□□

[illegible]

"□□□□□□"

"□□□□□" □□□□□□□□

"□□□□□□□□□□□□□□□□"

"XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX"

□□□□□□□

□□□□□□□□□□□□□□□□□□

□ □ □ □ □ □

□□□□□□□□□□□□?

□ □ □ □ □ □ □ □

[illegible]

□ □ □ □ □ □ □

[illegible][illegible]

□□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□

□ □ □ □ □ □ □

6. Ты знаешь тех двух инженеров? – Да, я знаю их. Первый – это мой старший брат, а второй- это его друг.

500

500

- ```

1oo
2oooooooooooooooooooooooooooo
3oo
4oooooooooooooooooooooooooooo
5oo

```

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

[illegible][illegible]

## Предложения на перевод

1. Эти учебники по китайскому языку все твои? – Нет, не все. Те, что лежат на столе у окна – мои, а те учебники, что в шкафу, который справа от двери – моего соседа по комнате.
2. Когда мама на кухне готовит ужин, я у себя в комнате делаю домашнее задание. После ужина мы в гостиной смотрим телевизор и разговариваем, иногда идём гулять.
3. Мой старший брат изучает историю Китая в Институте стран Азии и Африки. Он – человек, интересующийся политической и экономической ситуацией в Китае.
4. Я знаю, что он писал эту статью 4 часа. Написанная им статья очень хороша, она не слишком длинная, смысл её сразу ясен.
5. Ты купил сегодняшнюю газету. – Ещё нет, до занятий у меня не было времени пойти купить.

6. Весной погода тёплая. Тает снег, появляется свежая трава, зеленеют деревья, воздух такой чистый! Студенты не хотят ходить на занятия. Это самое лучшее время для развлечений.

- [illegible]

**вариант 2**

1. Вечером, после того, как я сделаю домашнее задание, я люблю не только подключаться к Интернету и смотреть новости из разных стран, но и люблю читать французские романы.
2. - Сколько сейчас на твоих часах? – Без пятнадцати четыре.  
- Через 2 часа 5 минут у меня закончатся занятия. Погода такая тёплая! Пойдем, погуляем, хорошо?
3. В папином кабинете на стене слева висит книжная полка. На ней лежат книги по экономике и истории Китая. Под полкой стоит стол, сделанный из дерева.
4. Сегодня на уроке вам нужно перевести третий текст и прослушать звукозапись. После этого вы должны в тетраде написать все незнакомые иероглифы.
5. Кто сказал, что наши огурцы горчат? Огурцы у нас свежие, не горькие, даже немного сладковатые. Огурцы у нас самые лучшие, высший сорт!
6. Благовещенск расположен на юго-востоке России. Это столица Амурской области. Население Благовещенска составляет более 200тыс. человек.

1. □□□□□□□□□□□□
2. □□□□□□□□□□□□□□□□
3. □□□□□□□□□□□□
4. □□□□□□□□□□□□□□□□
5. □□□□□□□□□□□□□□□□□□
6. □□□□□□□□□□□□□□□□□□

**вариант 3**

1. Среди студентов Института стран Азии и Африки есть не только россияне, но и большое число молодых людей из зарубежных стран.

- [illegible]

## □ □

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □

36

